

POS MobilePro

Manual de usuario

VECTRON SYSTEMS



Su distribuidor técnico de Vectron

Sello

Actualizado a: 09.03.2011

© 2005 - 2011 by Vectron Systems AG

Reservado el derecho de error y modificación técnica

Fabricante

Vectron Systems AG

Willy-Brandt-Weg 41

D-48155 Münster

www.vectron.de

Vectron
Leading in POS Technology



Índice

1	Introducción.....	11
2	Normas de seguridad	13
3	Instrucciones de uso	14
4	Desecho	15
5	Vectron POS MobilePro	17
5.1	Paquete de distribución.....	17
5.2	Funcionamiento y primera puesta en marcha.....	18
5.2.1	Funcionamiento	18
5.2.2	Suministro eléctrico	21
5.2.3	Encendido y apagado	22
5.3	Cuadro general de componentes	24
5.3.1	Pantalla.....	24
5.3.2	Teclado y teclas programables	26
5.3.3	Contactos de carga	28
5.3.4	Cambio de la batería	29
5.3.5	Señales LED	39
5.3.6	Transmisor de señal acústica.....	40
5.3.7	Motor vibratorio	40
5.3.8	WLAN	41
5.3.9	Bluetooth.....	42
5.3.10	Transpondedor	43
5.3.11	Lector de tarjetas SIM	45
5.3.12	Sensor de luminosidad	47
5.3.13	Sensor de inclinación	47
5.3.14	Gestión de energía	49
5.3.15	Fallo del suministro eléctrico	49
5.4	Datos técnicos del Vectron POS MobilePro.....	50
6	Estación de carga y baterías.....	53
6.1	Paquete de distribución.....	53
6.2	Funcionamiento	53
6.3	Proceso de carga.....	57
6.4	Duración de las baterías	58
6.5	Datos técnicos	60



7 Puesta en marcha..... 63

8 Manejo del sistema de cajas..... 67

8.1	Inscripción y desinscripción en el sistema de cajas	67
8.1.1	Inscripción con tarjeta de transpondedor	68
8.1.2	Inscripción sin tarjeta de transpondedor.....	68
8.1.3	Desinscripción	68
8.2	Mesas y Buffer de operaciones	69
8.2.1	Abrir mesa.....	69
8.2.2	Cerrar mesas y reabrir las	69
8.2.3	Saldar mesas	70
8.2.4	Separar mesas	70
8.2.5	Traspasar mesas.....	71
8.2.6	Transferir mesas.....	71
8.2.7	Buffer de operaciones	71
8.3	Informes.....	72
8.4	Entradas y salidas	74
8.4.1	Entrada de importes.....	74
8.4.2	Ventana de pantalla	75
8.5	Operación de pago	76
8.5.1	Entrada de artículos.....	76
8.5.2	Entrada libre del precio.....	76
8.5.3	Liquidar un pedido	77
8.6	Anulación y retirada de mercancías	77
8.6.1	Anulación de la última entrada	78
8.6.2	Anulación.....	78
8.6.3	Retirada de mercancías	78
8.7	Cambio del formato de factura	78
8.8	Programación del sistema de cajas.....	79
8.9	Comentario final	79



9	Servicio y mantenimiento	81
9.1	Limpieza de la pantalla	81
9.2	Limpieza del teclado.....	81
9.3	Limpieza de la carcasa	90
9.4	Limpieza de los contactos de carga	90
9.5	Manejo cuidadoso del terminal	91
10	Accesorios.....	93
10.1	Accesorios del sistema.....	93
10.1.1	Estación de carga y baterías	93
10.1.2	Transpondedor	94
10.1.3	Touchpen (lápiz táctil)	94
10.1.4	Touchpen multifunción	94
10.2	Otros accesorios.....	95
10.2.1	Impresora térmica portátil Vectron MP20	95
10.2.2	WLAN Access Point Professional	96
10.2.3	Funda de piel.....	97
10.2.4	Clavija de seguridad.....	100
11	Funciones especiales del Vectron POS MobilePro	101
11.1	Entrada rápida alfanumérica	101
11.2	Servidor de datos de impresión.....	102
11.3	Mesas offline	103
12	Otros productos Vectron	105
12.1	Sistemas estacionarios Vectron POS	105
12.2	Vectron POS PC	106
12.3	Vectron Commander	106
13	Declaración de Conformidad CE	107



I4	Anexo	I09
14.1	Pictogramas.....	109
14.2	Glosario.....	111
14.3	Historial de modificaciones.....	116



I Introducción

Le agradecemos que se haya decidido por el sistema Vectron POS MobilePro. Con este sistema ha adquirido Ud. un excelente producto que le facilitará mucho su trabajo diario.

El Vectron POS MobilePro es un sistema de caja autónomo en el que se emplea el mismo software Vectron POS que en los sistemas estacionarios Vectron POS.

El Vectron POS MobilePro convence, además, por sus excelentes utilidades, como la comunicación de red inalámbrica (WLAN), su moderna comunicación de impresoras móviles mediante Bluetooth, una pantalla a color de alta resolución y unas funciones de manejo simplificadas.

Su afinidad técnica con los sistemas estacionarios Vectron POS de 64 bits permite al Vectron POS MobilePro integrarse sin problemas en una red de cajas ya instalada o crear una propia.

La excelente electrónica del Vectron POS MobilePro está protegida por una carcasa de magnesio muy robusta.

El apartado 5 le ofrece una visión general de las características de hardware y de su manejo.

Este manual le muestra en el apartado 7 cómo puede poner en marcha el Vectron POS MobilePro.

En el apartado 8 podrá ver cómo se maneja el Vectron POS MobilePro.

Los siguientes apartados contienen más información, p. ej., para la conservación del sistema y de sus componentes, y le presentan accesorios opcionales.

Al final, hemos elaborado un glosario para Ud.



No olvide tener en cuenta las normas de uso y de seguridad en las siguientes páginas.

**Nota**

Este manual no contiene información sobre las amplias opciones de programación del sistema Vectron POS MobilePro. Dicha operación requiere profundos conocimientos técnicos. Tal tarea compete, por tanto, a su distribuidor técnico cualificado de Vectron.

Para cualquier otra cuestión, diríjase al distribuidor técnico de Vectron al que le haya comprado este sistema. Le atenderá gustosamente.

Vectron Systems AG



2 Normas de seguridad

Cuando haga funcionar su sistema Vectron POS no olvide respetar las siguientes normas de seguridad.

- La seguridad y salud de las personas y la seguridad de animales y objetos queda libre de riesgo sólo con el debido manejo y mantenimiento y el adecuado funcionamiento conforme a las instrucciones de uso.
- Un manejo y mantenimiento indebidos o un funcionamiento incorrecto pueden provocar riesgos para las personas y las cosas.
- El mantenimiento y conservación del sistema Vectron POS debe realizarlos únicamente personal técnico cualificado y certificado por el fabricante.
- El sistema Vectron POS se ha fabricado con el máximo cuidado y según las reglas técnicas reconocidas. No obstante, no podemos garantizar que los componentes y piezas entregados o su documentación quedasen libres de fallos y que en tal estado permanezcan.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de manejo o mantenimiento impropio o funcionamiento indebido del sistema Vectron POS.



3 Instrucciones de uso

No olvide respetar las siguientes instrucciones de uso.

- Haga funcionar los aparatos sólo con los accesorios que con ellos se suministran.
 - En las aberturas de los aparatos no introduzca objetos que no correspondan al uso especificado.
 - La TouchScreen (pantalla táctil) debe operarse sólo con el Touchpen (lápiz táctil) previsto. ¡No use bolígrafos u objetos puntiagudos!
 - Cambie la batería Vectron B30 siempre con el terminal apagado.
 - Cargue la batería Vectron B30 únicamente con la estación de carga "Vectron POS MobilePro Charging Station".
 - No deje baterías no usadas en la estación de carga.
 - A ser posible, agote toda la capacidad de las baterías y cárguelas únicamente cuando el terminal pida el cambio de éstas.
 - No exponga los aparatos a intenso calor y procúreles la debida refrigeración.
 - No lo haga funcionar dentro del alcance de intensos campos electromagnéticos (televisor, altavoz).
 - Proteja los aparatos contra el polvo y la humedad.
 - Limpie siempre con un paño ligeramente húmedo y un agente de limpieza suave.
 - Conserve el material de embalaje para un posible envío.
-

- En caso de asistencia técnica, diríjase a su distribuidor especializado de Vectron. Envíe los aparatos sólo en embalaje original para su reparación. El fabricante no admitirá los daños, directos o indirectos, ocasionados por un indebido embalaje en el envío para reparación.

4 Desecho

El fabricante reconoce el deber por su parte de aceptar la devolución de aquellos aparatos eléctricos y electrónicos viejos usados comercialmente de acuerdo con el artículo 9 de la Directiva 2002/96/CE (Ley de Aparatos Eléctricos), modificada posteriormente por la Directiva 2003/108/CE. Según esto:

- El fabricante aceptará la devolución de los aparatos eléctricos o electrónicos viejos fabricados por él o por encargo suyo, y los canalizará hacia su correcta e inocua reutilización o desecho.
- El deber legal de retirada de productos se aplica a aquellos aparatos puestos en circulación después del 13 de agosto de 2005. En divergencia con lo anterior, el fabricante amplía su deber de retirar los productos a todos aquellos aparatos puestos en circulación desde el 01 de enero de 2004.
- Devuelva los aparatos eléctricos y electrónicos viejos que ya no use o no sean reutilizables, además de sus accesorios y periféricos, a su distribuidor técnico de Vectron para su posterior tratamiento. O remítalos franco a domicilio con la nota "Desecho de aparatos viejos" directamente al fabricante.

ES

5 Vectron POS MobilePro

El Vectron POS MobilePro es un sistema móvil de cajas de gran eficiencia con opciones de aplicación autónomas. En el Vectron POS MobilePro se emplea también el probado software para cajas Vectron POS. Esto hace compatibles entre sí los sistemas Vectron POS móviles y estacionarios.

En este apartado le presentamos el Vectron POS MobilePro y le instruimos sobre su funcionamiento.

En el apartado 6 le presentamos la estación de carga y su manejo.

5.1 Paquete de distribución

La distribución de serie del sistema de cajas Vectron POS MobilePro es la siguiente:

- Un terminal Vectron POS MobilePro, con la variedad de equipamiento propia del encargo.
- Una batería Vectron B30.
- Manual de usuario.
- Caja de cartón de transporte.
- Licencia de software según el encargo.

**Nota**

El Vectron POS MobilePro se presenta con diferentes variedades de equipamiento. Cuando reciba su envío, compruebe que el estado de éste corresponde con el encargo hecho. Si no es así, diríjase a su distribuidor especializado de Vectron.



Su distribuidor técnico le entregará el sistema y se lo instalará en su local. No necesitará nada más para ponerse inmediatamente a trabajar.

5.2 Funcionamiento y primera puesta en marcha

El Vectron POS MobilePro es un sistema de cajas autónomo que facilita el trabajo de su usuario con independencia de su emplazamiento.

5.2.1 Funcionamiento

El Vectron POS MobilePro presenta por fuera una carcasa de magnesio muy robusta estanca al polvo y al agua.

Por debajo de la pantalla a color de alta resolución se encuentra el teclado de 20 teclas en total, 4 de ellas programables (softkeys). Éstas últimas pueden asignarse a funciones concretas. En caso necesario, un sensor de luminosidad activa automáticamente la retroiluminación del teclado y de la pantalla. Toda la unidad del teclado puede retirarse para la limpieza sin tener que abrir la carcasa.

Toda la electrónica del sistema y el software para cajas Vectron POS se encuentran en el terminal, de modo que puede prescindirse de una estación base.

El operador debe primero inscribirse en el sistema de cajas. Esto se hace mediante contraseña o número de identificación, o con el lector de transpondedor, de montaje opcional. Éste reconoce sin contacto la tarjeta de operador y el software Vectron POS activa los derechos de aquél.

El operador puede entonces dirigirse al cliente y tomar pedidos o cobrar. La entrada y visualización de los datos se realiza por medio de la pantalla a color de alta resolución con sensor táctil, la llamada TouchScreen. Los datos de pedido generados se almacenan de modo seguro en la memoria de trabajo. Unas potentes baterías y una eficaz gestión de energía previenen cualquier pérdida de datos.

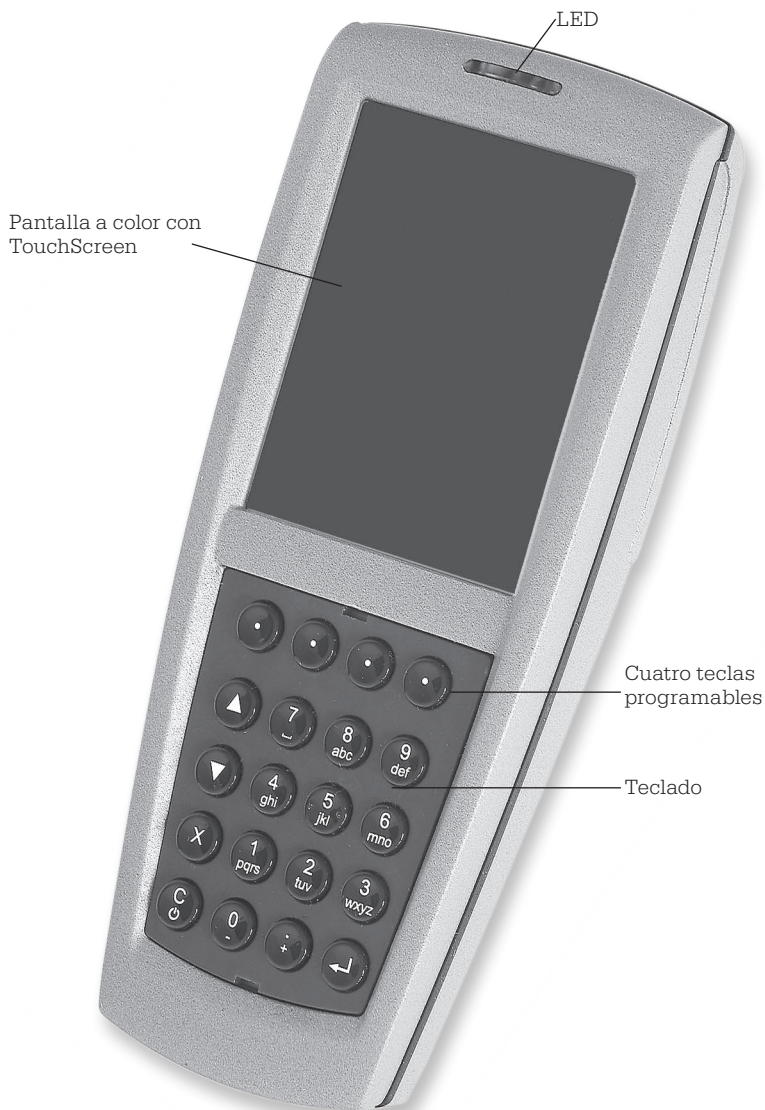


Fig. 1: Vectron POS MobilePro



Si hay que cambiar la batería, una pila integrada de sistema proporcional, además, una corriente mínima a la memoria de trabajo.

La transmisión de los datos de pedido al mostrador o a la cocina se realiza mediante comunicación de red inalámbrica, conocida como WLAN. Con el módulo WLAN integrado, el Vectron POS MobilePro puede conectarse rápida y fácilmente a una red de radiofrecuencia ya disponible. El alcance de la radiotransmisión es de unos 50 metros en locales cerrados y de hasta 150 metros en exteriores. No se requiere una permanente conexión por radio, ya que todos los datos transmitidos se almacenan. La conexión WLAN permite, asimismo, actualizar el software Vectron POS y leer los datos de pedido para su posterior proceso.

Otro radiomódulo integrado sirve para incorporar periféricos móviles. Mediante el llamado Bluetooth con el Vectron POS MobilePro pueden comunicarse a corta distancia impresoras móviles por ejemplo.

El ya mencionado lector de transpondedor opcional permite usar un sistema de tarjetas de cliente. Por ahora el formato empleado para ello es "Tag-it®"; otros formatos como, p. ej., Mifare® y Legic®, están en preparación.

El sensor de inclinación facilita mucho la presentación de la información al cliente. El sensor detecta el vuelco del terminal y gira 180° la información en pantalla.

El lector integrado de tarjetas SIM permite el proceso cifrado de los datos, lo que puede usarse, p. ej., en futuros sistemas de pago.



El Vectron POS MobilePro cuenta con varias opciones de emisión de señales.

- Tres LED integrados en la carcasa sirven para percibir visualmente, p. ej., los estados de carga de la batería o los mensajes de aviso.
- También se pueden emitir señales acústicas a través del altavoz.
- Por último, un motor vibratorio integrado sirve para transmitir con discreción la información.

Los tres transmisores de señal pueden configurarse por separado y combinarse.

5.2.2 Suministro eléctrico

El suministro eléctrico del Vectron POS MobilePro se realiza por medio de una batería de ión litio recambiable Vectron B30. Ésta puede funcionar durante unas diez horas como máximo. No obstante, este intervalo depende de la intensidad de uso y de la configuración de la gestión de energía. Las baterías descargadas pueden cargarse en la estación de carga.



5.2.3 Encendido y apagado

El POS MobilePro se enciende y se apaga pulsando la tecla .

Para encender basta con pulsar brevemente la tecla. Los tres LED por encima de la pantalla se encienden sucesivamente uno tras otro.

Si se trata de un reencendido, p. ej., después de un cambio de batería, verá primero la pantalla de inicio.



A continuación aparece el panel de registro y el POS MobilePro queda listo para usar.



**Nota**

Su panel de registro puede presentar un aspecto completamente distinto al de la imagen de arriba. Esto depende de la programación del POS MobilePro. Consulte para ello con su distribuidor técnico de Vectron.

Para apagar deberá mantener pulsada la tecla  dos segundos o un poco más. Pero al hacerlo no se apagará, por lo general, todo el POS MobilePro, sino sólo la pantalla, y se activará un modo de ahorro de energía. Esto protege la batería y prolonga la duración del sistema de cajas.

Así pues, en el próximo encendido no aparecerá la pantalla de inicio, sino directamente el panel de registro.

Para un completo apagado del Vectron POS MobilePro debe pulsar a la vez durante cinco segundos las teclas  y  arriba a la derecha. Al hacerlo se iluminan juntos durante cinco segundos los LED azul y rojo.

Acto seguido, los LED azul y verde se ponen a destellar en paralelo con una frecuencia aprox. de 1 Hz. Entonces puede Ud. soltar ya las teclas. Finalmente, los LED azul y verde destellan una vez y se apagan.

El POS MobilePro está ahora completamente apagado.



5.3 Cuadro general de componentes

El Vectron POS MobilePro se caracteriza por sus excelentes componentes y su enorme versatilidad. En este apartado le presentamos estos componentes y su funcionamiento.

5.3.1 Pantalla

La pantalla a color de alta resolución muestra gráficamente toda la información necesaria. Posee, además, una superficie sensible al tacto, conocida como TouchScreen, que permite el manejo por contacto.

El monitor a color está constituido por una pantalla transreflectiva con tecnología TFT activa y una resolución de 240 x 320 píxeles con 256 colores. La ventaja de una pantalla transreflectiva estriba en que usa la luz ambiental para la iluminación, lo que ahorra corriente de la batería y permite el uso bajo exposición solar directa. Ud. obtiene así una imagen nítida y de rico contraste incluso bajo una intensa incidencia de la luz. La pantalla garantiza un amplio ángulo de visión. Gracias a sus propiedades gráficas, permite una buena representación de fotos y pictogramas.

Ud. puede manejar el Vectron POS MobilePro mediante la pantalla táctil (TouchScreen). Todos los indicadores pueden seleccionarse con un leve contacto. También puede Ud. ordenar, uno por uno, los botones virtuales y asignarles un color.



Atención!

¡Riesgo de deterioro!

¡La TouchScreen debe tocarse sólo con el lápiz táctil (Touchpen) previsto para tal fin!

¡El aparato puede resultar dañado si se usan bolígrafos u otros objetos puntiagudos!



Fig. 2: Manejo del POS MobilePro con lápiz táctil multifuncional

Si no tiene a mano un lápiz táctil, puede excepcionalmente operar la TouchScreen con la punta de los dedos. ¡Pero, según el tamaño de los botones virtuales, esta operación puede provocar entradas de datos algo imprecisas!



5.3.2 Teclado y teclas programables

Como elemento de mando extra, el Vectron POS MobilePro cuenta con un teclado de 20 teclas en total. El teclado consta de un bloque numérico, cuatro teclas programables, dos teclas de navegación (para subir o bajar de línea) y las teclas de multiplicación y entrada, así como las de borrado y de encendido y apagado.

¡Riesgo de deterioro!



Atención!

¡El teclado viene equipado para poder ser manejado con los dedos o con el lápiz táctil previsto para tal fin!

¡El accionamiento del teclado con objetos duros y puntiagudos de otro tipo puede causar daños al aparato!

Teclado

A las teclas del POS MobilePro les corresponden las siguientes funciones:



..... Encendido / Apagado del aparato o corrección (borrado del último carácter).



..... Confirmar una entrada de datos



..... Entrada del punto decimal.



..... Teclas numéricas para entradas alfanuméricas (v. apartado 11.1).



..... Desplazarse hacia arriba o hacia abajo.



..... Tecla de multiplicación.

No obstante, a las teclas puede también asignárseles funciones distintas de las indicadas.

Teclas programables (Softkeys)



A las teclas programables directamente por debajo de la pantalla puede asignárseles funciones concretas como, p. ej., de pedido de artículo o de inscripción de operador. Consulte para ello con su distribuidor técnico de Vectron.

Para la limpieza puede Ud. extraer toda la unidad del teclado; v. apartado 9.2. No es preciso abrir la carcasa para tal fin.

5.3.3 Contactos de carga

En la cara inferior del Vectron POS MobilePro hay dos puntos de contacto para cargar una batería colocada en la estación de carga.

Para cargar una batería en el POS MobilePro, coloque el aparato con la pantalla hacia arriba en el cajetín central grande de la estación de carga.

El LED verde por encima de la pantalla indica el proceso de carga.

Los contactos de carga proporcionan, además, tensión de trabajo de modo permanente al POS MobilePro cuando éste se coloca sin batería en la estación de carga. Éste puede manejarse entonces incluso sin batería.



Fig. 3: Contactos de carga del Vectron POS MobilePro

Tenga en cuenta las instrucciones sobre la limpieza de los contactos de carga en el apartado 9.4.

5.3.4 Cambio de la batería

El suministro eléctrico del Vectron POS MobilePro se realiza por medio de la batería Vectron B30. La batería se encuentra en un compartimento en la parte posterior del POS MobilePro, debajo de una tapa desmontable.

Para cambiar la batería proceda así:

1. Pulse la tecla  dos segundos o más hasta que se apague la pantalla del sistema de cajas.
2. Gire 90° a la izquierda el cierre de la tapa del compartimento de la batería hasta apreciar una clara resistencia.



Fig. 4: Apertura del cierre del compartimento de la batería

3. Puede retirar la tapa presionando primero con el pulgar el canto inferior de la tapa del compartimento de la batería. El canto superior de la tapa se levanta.



Fig. 5: Alzado de la tapa

4. Coloque dos o tres dedos en el canto superior de la tapa y deslícela hacia abajo del compartimento de la batería.



Fig. 6: Retirada de la tapa

5. Según el formato, en la parte inferior del lado largo derecho (v. Fig. 7) o bien en el lado inferior de la carcasa de la batería (v. Fig. 8) hay un reborde. Aplique una uña sobre dicho reborde y empuje la batería hacia arriba.



Fig. 7: Alzado de la batería



Fig. 8: Alzado de la batería

6. Saque la batería.

¡Riesgo de deterioro!**Atención!**

No retire la batería girando el POS MobilePro, con el cierre abierto o con la tapa del compartimento de la batería quitada, dejando caer fuera de éste la batería.

Podrían quedar así irreparablemente dañadas las patillas de toma de corriente del POS MobilePro.

7. Deslice la nueva batería en su compartimento con las superficies de contacto de carga por delante .

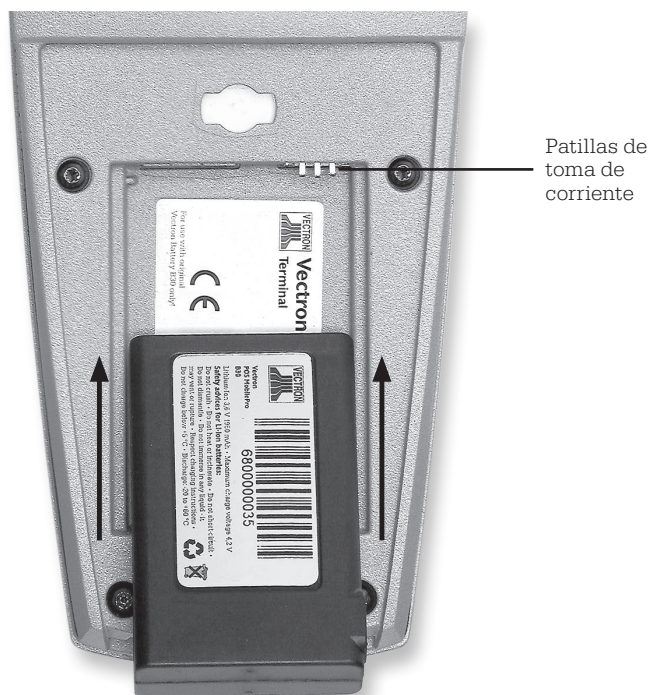


Fig. 9: Colocación de la batería

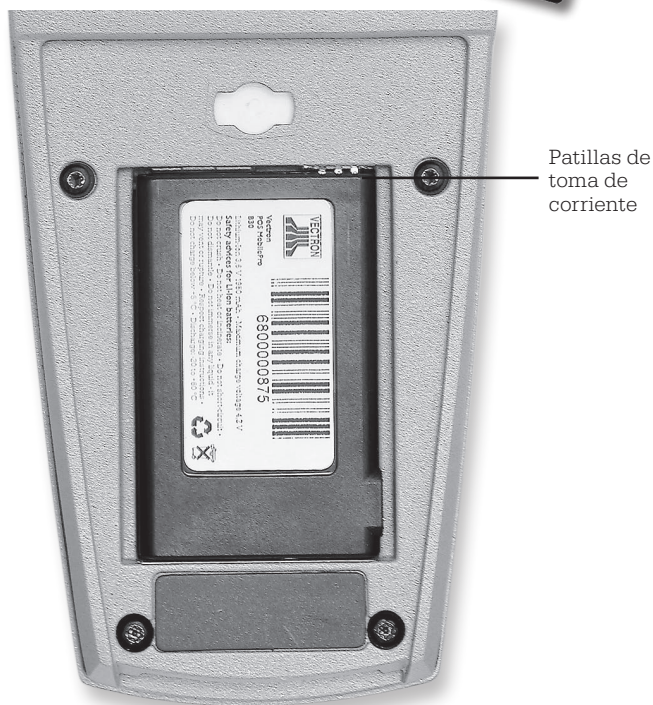


Fig. 10: Batería ya colocada

8. Las superficies de los contactos de carga de la batería (v. Fig. 21) deben estar en contacto con las patillas de toma de corriente del POS MobilePro.
9. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería así:
 - a. En su parte inferior interior la tapa del compartimento de la batería posee dos soportes. Éstos coinciden exactamente con los huecos provistos para tal fin a la derecha e izquierda de los contactos de carga (v. Fig. 3).
 - b. Coloque aquí la tapa del compartimento de la batería y deje medio abierta la tapa por su parte superior (v. Fig. 11).



Fig. 11: Colocación de la tapa del compartimento de la batería

- c. Presione con un dedo el cierre de la tapa del compartimento de la batería y gírelo 90° a la derecha en posición horizontal.



Fig. 12: Cierre del compartimento de la batería

10. Compruebe el firme y exacto asiento de la tapa del compartimento de la batería (v. Fig. 11). ¡Si ésta no está correctamente colocada (v. Fig. 13), el Vectron POS MobilePro no es ya estanco al polvo y al agua!

Existe, además, el riesgo de que la batería no se cargue cuando coloque el terminal en la estación de carga.



Fig. 13: Tapa del compartimento de la batería incorrectamente cerrada

11. Para encender, pulse brevemente la tecla .
El Vectron POS MobilePro está una vez más listo para funcionar.



¡Peligro!

¡Peligro!

¡Use sólo baterías del tipo Vectron B30!

¡Existe riesgo de explosión si se usan otras baterías!



Indicador de tensión de la batería

El POS MobilePro puede comunicar con diversas señales que la batería colocada se debilita o que debe ser recambiada. Esto por lo general sucede con la aparición de una ventana que indica “Carga batería”.

Pueden configurarse, además, señales ópticas o acústicas.

Por último, durante el funcionamiento puede mostrarse permanentemente un indicador de tensión que represente la potencia de la batería en forma de barra.

Circuito de protección de la batería

El Vectron POS MobilePro cuenta con un circuito de protección de la batería que comprueba la tensión de la batería recién colocada. Si dicha batería no posee ya la necesaria tensión mínima, con el encendido el LED rojo parpadeará dos veces lentamente (v. infra).

No obstante, si el cambio de batería se realiza en menos de tres segundos, el circuito de protección de la batería no puede detectarlo siempre. En este caso, el LED rojo parpadearía también dos veces lentamente. Por tanto, para cambiar la batería tómese al menos tres segundos. Si el POS MobilePro rechazase indebidamente una batería cargada, Ud. puede sacarla del terminal durante tres segundos o colocar el terminal con la batería brevemente en la estación de carga. Acto seguido, el POS MobilePro reconocerá correctamente la batería cargada.

5.3.5 Señales LED

Por encima de la pantalla hay tres LED de color azul, verde y rojo. Éstos indican diversos estados operativos y pueden programarse por separado.

LED azul

La principal función del LED azul es indicar con un parpadeo lento la entrada de nuevos mensajes . A este respecto, el POS MobilePro puede configurarse para poder enviar y recibir mensajes en la red de cajas. Un mensaje puede ser, p. ej., que la cocina ha preparado un menú que ya puede servir el operador. Diríjase a su distribuidor técnico si desea tener así configurado su POS MobilePro.

LED verde

La principal función del LED verde es indicar el estado de la batería colocada durante la carga en la estación correspondiente. Relación de las señales:

- LED verde encendido: el terminal opera conectado a la red (estación de carga).
- LED verde apagado: el terminal opera por batería.
- LED verde parpadea: se carga la batería.

LED rojo

La principal función del LED rojo es indicar una situación crítica. Para este fin hay dos señales:

- El LED rojo destella rápido: batería defectuosa.
- El LED rojo destella al encender lentamente durante unos 2 seg.: batería demasiado débil para encender el terminal.



Los tres LED pueden también indicar diversas situaciones de forma combinada. Relación de las combinaciones:

- Apagado completo con la combinación de teclas  & :
Los LED rojo y azul se iluminan durante unos cinco segundos, luego parpadean los LED azul y verde de forma paralela con una frecuencia aprox. de 1 Hz.
- Encendido con una tensión insuficiente:
Los LED rojo y verde destellan rápida y alternativamente durante unos dos segundos.
- Suministro eléctrico de conexión a la red insuficiente:
Los LED rojo y verde destellan lenta y alternativamente.

Los LED pueden combinarse con los otros transmisores de señal (altavoz, motor vibratorio).

5.3.6 Transmisor de señal acústica

El Vectron POS MobilePro cuenta con un altavoz incorporado que puede emitir tonos polifónicos. Es idóneo, por tanto, para la emisión acústica de avisos y advertencias.

El altavoz puede configurarse con el software Vectron POS y combinarse con los otros transmisores de señal (LED, motor vibratorio).

5.3.7 Motor vibratorio

El motor vibratorio sirve para la señalización no acústica.

Puede combinarse con los otros transmisores de señal (LED, altavoz).

5.3.8 WLAN

El Vectron POS MobilePro cuenta con un módulo incorporado para comunicación mediante red inalámbrica, conocida como WLAN. En este sentido, Ud. puede integrar el POS MobilePro en una red de cajas Vectron POS ya disponible sin tener que usar cables de red.

El módulo WLAN integrado funciona según el estándar 802.11b, muy extendido. Así pues, puede establecerse comunicación con casi todos los aparatos periféricos WLAN habituales en el mercado, conocidos como Access Points.

El Vectron POS MobilePro puede comunicarse con hasta 16 Access Points diferentes como máximo, pero no simultáneamente. Pero tampoco es necesario, ya que el flujo de datos se realiza de un Access Point a otro Access Point. Se garantiza así que los datos llegan al punto en que se precisan. De este modo los datos de pedido llegan, p. ej., a la cocina o al mostrador.

El alcance del módulo WLAN integrado es de unos 50 metros en locales cerrados y de unos 150 metros en exteriores. No obstante, debe contar con un alcance menor si hay obstáculos en el entorno. Puede tratarse, p. ej., de plantas y árboles, hojas de ventana, muebles y paredes. Los cuerpos humanos pueden también reducir dicho alcance. Una sencilla regla práctica es ésta: una conexión WLAN está siempre libre de interferencias cuando entre los aparatos que intentan comunicarse puede establecerse contacto visual.

Recomendamos instalar los Access Points al menos a dos metros de altura.

No obstante, una conexión WLAN interrumpida no representa ninguna limitación, pues Ud. puede usar el Vectron POS MobilePro también como sistema de cajas autónomo. El POS MobilePro almacena todas las entradas en la memoria de trabajo. Si hay que transmitir datos por WLAN a otros sistemas de terminales, el POS MobilePro restaurará la radioconexión por su cuenta cuando Ud. esté dentro del alcance de la red de radiofrecuencia. Es imposible, pues, la pérdida de datos.



Por último, el módulo WLAN permite actualizar el software Vectron POS y transmitir los datos para su posterior proceso en el Vectron Commander.

Diríjase a su distribuidor técnico si desea crear una red WLAN.

5.3.9 Bluetooth

Otro módulo de radio integrado, conocido como Bluetooth, sirve para la comunicación con periféricos a corta distancia. Mediante esta radioconexión el Vectron POS MobilePro puede establecer contacto con impresoras móviles. Otras conexiones, p. ej. con un scanner de código de barras, con un PC o con un teléfono móvil son en preparación.

El alcance de esta conexión es de unos cinco metros. En este sentido, se aplican aquí los mismos criterios que en una WLAN (v. supra): los obstáculos reducen el alcance y pueden provocar la pérdida de la conexión. Para una comunicación libre de interferencias debe existir contacto visual entre los aparatos implicados.



El uso del módulo Bluetooth requiere una licencia extra. Diríjase a su distribuidor técnico si desea conectar por ejemplo una impresora móvil mediante Bluetooth.



5.3.10 Transpondedor

Como opción, el Vectron POS MobilePro cuenta con un módulo integrado para un sistema de tarjetas sin contacto, conocido como transpondedor (v. apartado 10.1.2). Éste permite, p. ej., la inscripción de los operadores en el sistema de cajas o el reconocimiento de tarjetas de cliente.

El transpondedor lee y describe las correspondientes tarjetas sin que tenga que existir contacto entre ésta y el transpondedor. El formato usado aquí es "Tag-it®".

Para leer y describir la tarjeta de transpondedor sólo tiene que mantenerla en la parte posterior del terminal. El transpondedor se encuentra detrás de la tarjeta de plástico oscura con el logo de producto.

Los campos de aplicación de esta tecnología pueden ser, en primer lugar, la inscripción y desinscripción de operadores. Para ello, lo único que tiene que hacer el operador es mantener su tarjeta de transpondedor cerca de la carcasa del POS MobilePro. El módulo del transpondedor lee los datos de la tarjeta y activa los correspondientes derechos para ese operador.

Asimismo, con esta tecnología puede realizarse un sencillo sistema de tarjetas de cliente. El cliente recibe así una tarjeta de transpondedor que en cada operación de pedido deberá mantener cerca de la carcasa del POS MobilePro. En su tarjeta se abonarán o deducirán entonces unos puntos.



Fig. 14: Utilización del transpondedor opcional



Fig. 15: Utilización del transpondedor opcional

5.3.11 Lector de tarjetas SIM

Para futuras aplicaciones el Vectron POS MobilePro está ya equipado con un lector de tarjetas SIM. Éste permite realizar, p. ej., cifrados para sistemas de pago a cuenta bancaria.

El lector de tarjetas se encuentra debajo de la tapa del compartimento de la batería, junto a las patillas de toma de corriente.

Para meter una tarjeta SIM en el lector de tarjetas, proceda así:

1. Pulse la tecla  dos segundos o más hasta que se apague la pantalla del sistema de cajas.
2. Gire 90° a la izquierda el cierre de la tapa del compartimento de la batería y retire la tapa (v. supra, Fig. 4).
3. Saque la batería.

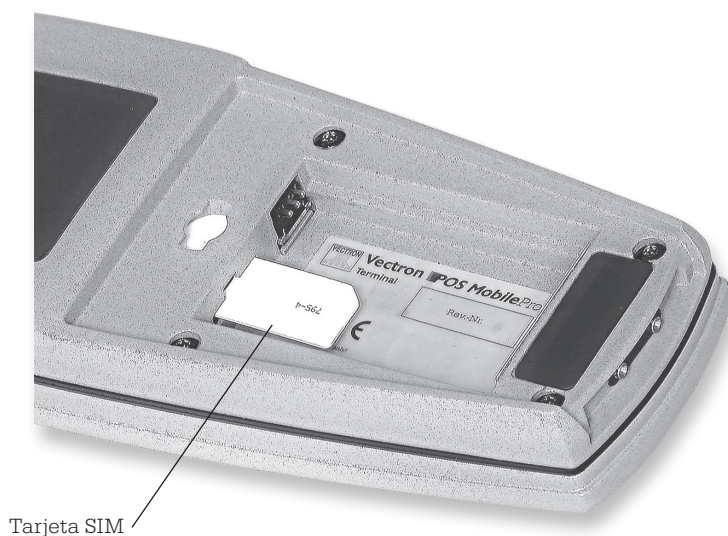


Fig. 16: Orientación de la tarjeta SIM

4. Coja con la mano la tarjeta SIM de tal modo que el chip se encuentre en la cara inferior. La esquina achaflanada apunta hacia atrás.
5. Deslice la tarjeta SIM hasta el tope en el lector de tarjetas.
6. Coloque la batería en su compartimento con las superficies de contacto de carga por delante (v. supra Fig. 5).
7. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la batería y ciérrela.
8. Para encender, pulse brevemente la tecla . El Vectron POS MobilePro está una vez más listo para funcionar.

Para retirar la tarjeta SIM necesitará una pinceta. Coja con la pinceta la tarjeta SIM y sáquela del lector de tarjetas.

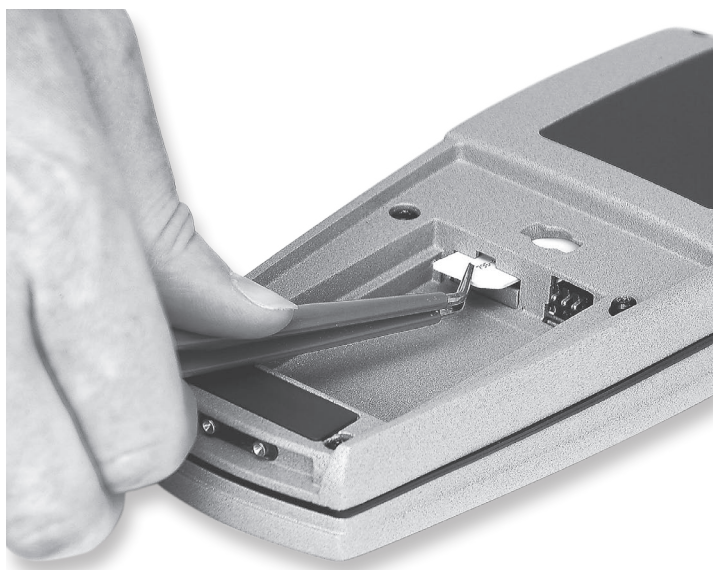


Fig. 17: Retirada de la tarjeta SIM

5.3.12 Sensor de luminosidad

Un sensor integrado de luminosidad ajusta la retroiluminación de la pantalla y enciende, si es preciso, la iluminación del teclado.

Se aplica aquí una gestión de energía de reciente desarrollo que permite seleccionar diversos perfiles. Así, ya antes de iniciar la jornada, Ud. puede ajustar el Vectron POS MobilePro a las condiciones de luz previsibles y tener siempre una visualización precisa y luminosa en pantalla.

Pídale a su distribuidor técnico de Vectron que le muestre los perfiles bajo diversas condiciones ambientales.

5.3.13 Sensor de inclinación

Un sensor de inclinación igualmente integrado en la carcasa del Vectron POS MobilePro detecta las variaciones de la posición horizontal. Con éste puede Ud. hacer que el POS MobilePro gire 180° la representación en pantalla si desea, p. ej., mostrarle al cliente la factura. Para ello basta con mover en torno al eje transversal la pantalla, dirigiéndola hacia abajo. El POS MobilePro puede programarse de tal modo que pase a otro formato de configuración al girar la representación en pantalla. Así, Ud. puede presentar al cliente, p. ej., una factura ordenada, lo que facilita el reconocimiento.

El sensor de inclinación detecta, además, la posición vertical del POS MobilePro si, p. ej., Ud. lo guarda en el bolsillo opcional de piel. En tal caso el sensor de inclinación apaga la pantalla del sistema de cajas y activa un modo de ahorro de energía.

Y, a la inversa, el sensor de inclinación reenciende la pantalla cuando Ud. toma en la mano el POS MobilePro y lo vuelve a poner así en una posición casi horizontal.



Fig. 18: Vectron POS MobilePro con sensor de inclinación activado



5.3.14 Gestión de energía

Algunas de las funciones y características ya vistas del Vectron POS MobilePro pueden configurarse de modo que éste pase a un modo de ahorro de energía cuando no se lo utiliza.

En el POS MobilePro pueden encenderse o apagarse los siguientes componentes según la necesidad: pantalla, procesador central, retroiluminación de pantalla y teclado, y los módulos WLAN y Bluetooth.

En el apartado 7 encontrará más información al respecto.

5.3.15 Fallo del suministro eléctrico

Todos los datos del Vectron POS MobilePro están protegidos contra fallo repentino del suministro eléctrico (p. ej., retirada de la batería). La protección se realiza por medio de una pila de sistema integrada que proporciona una corriente mínima a la memoria de datos del sistema de cajas.

La duración de esta pila es de cinco años como mínimo. Puede descartarse, por tanto, una pérdida de datos.

Por su propio interés, en caso de corte de la corriente, restablezca el suministro eléctrico tan pronto como pueda.



5.4 Datos técnicos del Vectron POS MobilePro

Software

- 100.000 artículos*
- 65.535 grupo de mercancías*
- 1.000 operadores*
- 65.535 mesas o clientes*
- 200 terminales en red*
- 100 impresoras conectadas*

*) Se trata aquí de valores máximos realizables sólo con una programación especial y un equipo óptimo de hardware. Si sus necesidades son especiales, diríjase a su distribuidor técnico de Vectron.

- Gestión de energía inteligente, a veces, controlada por sensor (sensor de luminosidad y de inclinación).
- Modo Online y Offline, incl. sincronización autónoma de los datos de pedido y de impresión.
- Anotación rápida de artículo mediante abreviatura alfanumérica.
- Soporte de periféricos Bluetooth (impresora).
- Funciones de radiollamada (Paging) en relación con el Vectron ServiceCall.
- Anotación simplificada de pedidos mediante otras funciones táctiles.
- Gestión de energía con diversos perfiles de ahorro energético.

Hardware

- Pantalla TFT de 3,5" con 256 colores, retroiluminada, transflectiva y con una resolución de 240 x 320 píxeles.
 - Panel táctil analógico-resistivo de 4 hilos.
 - Teclado de 20 teclas, 4 de ellas programables; retroiluminado.
 - Carcasa de magnesio colado a presión, estanca al polvo y al agua.
 - Procesador de 64 bits con 131 MHz de frecuencia de reloj.
 - 4 MB SRAM (soportada por batería), opcionalmente 8 MB.
-



- 8 MB FlashROM para el software de sistema.
- Interfaces radioeléctricos Bluetooth para control de impresoras, estándar Bluetooth 1.1, alcance aprox. 5 metros. Otras conexiones, p. ej. con un scanner de código de barras, con un PC o con un teléfono móvil son en preparación.
- Interfaz radioeléctrico de red WLAN con estándar 802.11b, tasa de transferencia de hasta 11 Mbit/s.
- Módulo opcional de transpondedor de 13,56 MHz para un sistema de tarjetas sin contacto (tarjetas de cliente, inscripción de operadores, etc.); disponible en formato Tag-it®.
- Lector de tarjetas SIM.
- Batería recambiable de ión litio de 3,6 V con 1950 mAh, máx. duración de funcionamiento 10 horas.
- Módulo de memoria de licencia.
- Altavoz para la reproducción de tonos digitales.
- 3 LED (rojo, verde y azul) para indicar avisos, mensajes, etc.
- Motor vibratorio.
- Sensor de luminosidad para controlar la retroiluminación y la iluminación del teclado.
- Sensor de inclinación para controlar la representación en pantalla y su desconexión.
- Rango de temperatura -10° ... +50 °C.

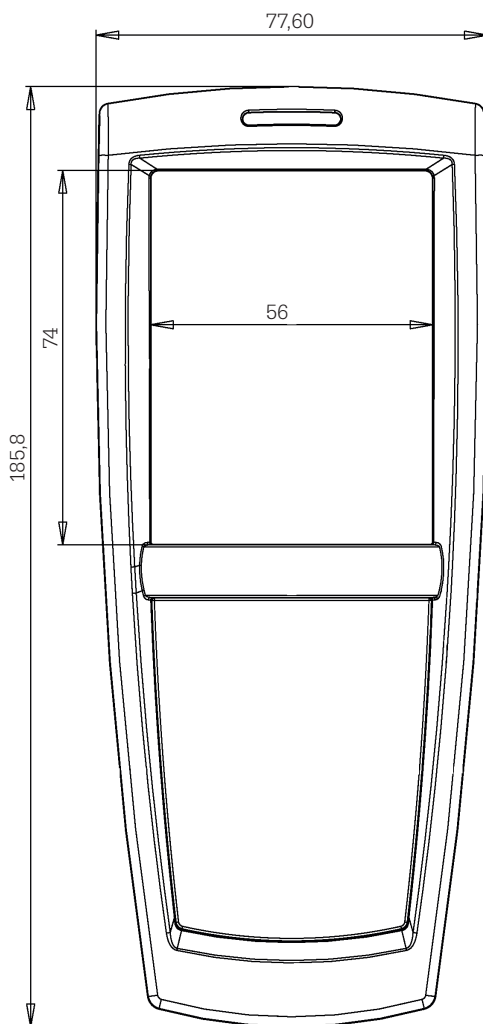


Nota

No todas las funciones y características anteriores estaban disponibles al inicio de la producción de la serie. Diríjase a su distribuidor técnico si desea hacer alguna consulta al respecto.

Medidas

- Fondo aprox. 27 mm
- Datos en mm



Peso

- aprox. 300 g (incl. batería)



6 Estación de carga y baterías

Los más importantes accesorios del Vectron POS MobilePro son su estación de carga y las baterías. Mientras que la batería viene incluida en el paquete de distribución del POS MobilePro, la estación de carga debe pedirse aparte.

6.1 Paquete de distribución

La estación de carga se distribuye del siguiente modo:

- Una estación de carga Vectron POS MobilePro Charging Station con capacidad de carga para dos baterías y un terminal.
- Fuente de alimentación externa Vectron PS20 con su correspondiente clavija nacional.
- Caja de cartón de transporte.

6.2 Funcionamiento

Con la estación de carga se cargan las baterías del Vectron POS MobilePro. Para ello la estación de carga dispone de dos cajetines a los lados para alojar las baterías externas.

En el cajetín mayor central puede cargarse una batería que se encuentre en el Vectron POS MobilePro. El POS Mobile Pro puede operarse incluso durante el proceso de carga.

Los LED indican los estados de funcionamiento y de carga.

El tiempo de carga es de unas 2,5 horas.

La carcasa de la estación de carga está hecha de plástico sobre una placa de base de metal.

Cuatro patas de goma en la base proporcionan una firme estabilidad horizontal. Ud. también puede fijar la estación de carga a la pared. Para tal fin necesitará una escuadra de montaje opcional.



Fig. 19: Estación de carga del Vectron POS MobilePro



Fig. 20: Terminal y una batería en la estación de carga



Fig. 21: Batería Vectron B30 - forma de carcasa anterior y nueva



Fig. 22: Fuente de alimentación Vectron PS20

Baterías y cajetines están conformados de tal modo que es imposible colocar indebidamente las primeras, por lo que puede descartarse la confusión de los polos.

¡Riesgo de deterioro!



Atención!

Para la alimentación eléctrica de la estación de carga debe emplearse únicamente la fuente de alimentación Vectron PS20 suministrada.

El empleo de otras fuentes de alimentación puede dañar o estropear la estación de carga.

6.3 Proceso de carga

1. Conecte la estación de carga con la fuente de alimentación Vectron PS20 a la red eléctrica. El LED verde por debajo del cajetín izquierdo de las baterías con el rótulo "Power" indica la disponibilidad operativa.
2. Coloque cuidadosamente una o dos baterías en los cajetines laterales de la estación de carga. Compruebe que los contactos de carga delanteros estén en la cara inferior. La pegatina de producto debe verse en el lado derecho. La correspondiente lámpara de control de carga (LED amarillo con el rótulo "Charge" y "End") lanza lentos destellos.
3. Ud. puede cargar una tercera batería que se encuentre en el Vectron POS MobilePro. Coloque el terminal con los contactos de carga hacia abajo en la estación de carga. El LED verde por encima de la pantalla destella.
4. Una operación de carga dura unas 2,5 horas. Ésta habrá terminado una vez se ilumine de modo permanente la correspondiente lámpara de control de carga.

**Nota**

1. La colocación de baterías plenamente cargadas en los cajetines laterales para baterías puede provocar diversas reacciones del LED amarillo: en uno de los cajetines se detecta inmediatamente la plena carga de la batería y el LED se ilumina permanentemente. Por contra, la detección puede durar en el otro cajetín hasta un minuto; el LED parpadea mientras tanto. La causa de ello son tolerancias de fabricación mínimas en los contactos de carga de la estación. No se trata de ningún fallo.
2. El proceso de carga depende de la temperatura. Fuera del rango aprox. de temperatura de entre 0° y 45 °C la estación de carga interrumpe el proceso de carga. Procure que la estación de carga y las baterías no se empleen nunca fuera de este rango de temperatura. Un proceso de carga interrumpido de esta manera proseguirá luego automáticamente.

6.4 Duración de las baterías

La batería Vectron B30 es una excelente batería recargable de ión litio. Para alcanzar su máxima capacidad debe descargarse y luego recargarse completamente entre tres y cuatro veces.

Indicios de agotamiento de la capacidad de la batería son:

- La batería debe recargarse a intervalos cada vez menores.
- El Vectron POS MobilePro se apaga de repente y sólo puede seguir utilizándose con una batería recargada de nuevo. El mensaje de fallo "Batería vacía" no aparece en pantalla.

- El Vectron POS MobilePro no reacciona a los intentos de reencenderlo.

**Atención!****No olvide tener en cuenta que:**

¡Las baterías agotadas o defectuosas no pueden repararse; deben cambiarse y desecharse debidamente!

Consejos para una larga duración de las baterías

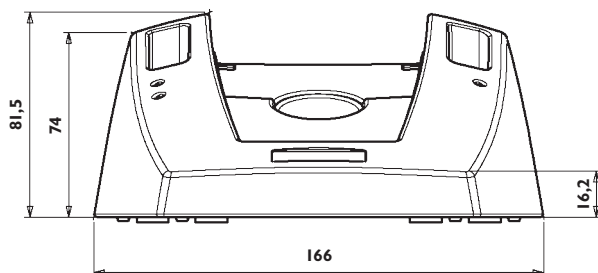
- Use las baterías todo el tiempo que pueda, hasta que el Vectron POS MobilePro comunique que están descargadas: mediante el mensaje "Batería vacía" o cuando la barra de indicación de capacidad se ponga roja.
- En la estación de carga cargue siempre completamente las baterías descargadas. Este estado se alcanza cuando las lámparas de control de carga quedan permanentemente iluminadas.
- Aquellas baterías que no se hayan usado durante un periodo prolongado (aprox. 2 ó 3 meses) deben cargarse como máximo hasta un 30%. Para ello la batería descargada Vectron B30 debe cargarse durante unos 40 minutos. No guarde luego la batería en la estación de carga.



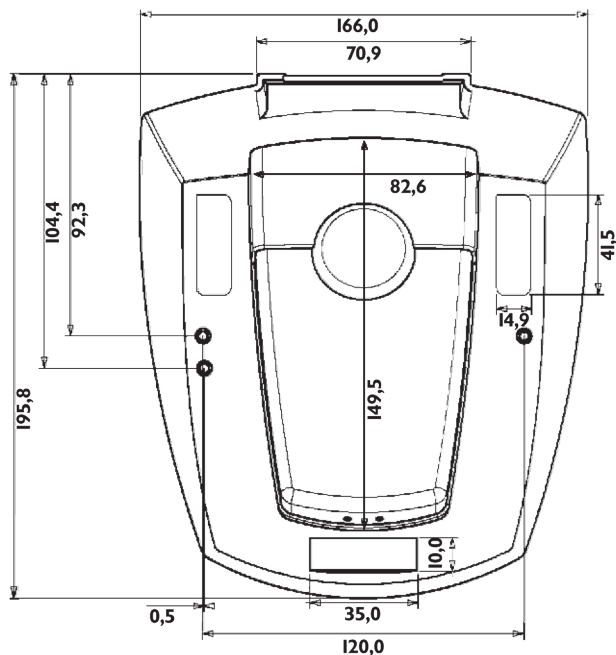
6.5 Datos técnicos

- Estación de carga para un terminal Vectron POS MobilePro y dos baterías Vectron B30 a la vez.
 - Manejabilidad del POS MobilePro durante el proceso de carga.
 - Tiempo de carga aprox. 2,5 h.
 - Carcasa de plástico PC-ABS con placa de base metálica.
 - Cuatro patas de goma.
 - Dos lámparas de control de carga (LED amarillo).
 - Un LED verde que indica la disponibilidad operativa.
 - Suministro eléctrico a través de una fuente de alimentación con clavija externa Vectron PS20.
 - Tensión de entrada 90 - 240V.
 - Tensión de salida 24V, máx. 1,25A.
 - Tensión de alimentación admisible: 12 - 30 V.
 - Máx. consumo eléctrico dependiente de la tensión.
 - Máx. consumo de potencia 30W.
 - Rango de temperatura (en funcionamiento) 0° ... 40 °C.
-

Medidas



Vista por delante - Medidas en mm



Vista desde arriba - Medidas en mm

Peso

- aprox. 600 g (sin baterías ni terminal)

7 Puesta en marcha

En este apartado podrá conocer cómo poner en marcha el Vectron POS MobilePro por primera vez.



Su distribuidor técnico de Vectron habrá ya adoptado básicamente todas las medidas necesarias para que Ud. pueda disponer de inmediato de su Vectron POS MobilePro. Solicite su asistencia en la primera puesta en marcha.

Realice en particular los siguientes puntos con su distribuidor técnico:

1. Verifique el debido estado, acorde con el encargo, de su pedido.
2. El Vectron POS MobilePro está diseñado básicamente para funcionar en una red de cajas. En dicha red de cajas debe haber al menos uno de esos puntos conocidos como Access Points, que constituya la conexión de red entre los sistemas estacionarios de cajas Vectron POS o Vectron POS PC y el Vectron POS MobilePro. A este respecto, debe tenerse en cuenta lo siguiente:
 - a. **Configuración de los Access Points**
Pídale a su distribuidor técnico que configure el Access Point de tal modo que pueda crearse una conexión de red inalámbrica entre los sistemas Vectron POS en cuestión.
 - b. **Instalación del Access Point**
Elija un lugar de instalación con una ubicación lo más centralizada posible. El Access Point debe instalarse al menos a 2 m de altura desde el suelo.



c. **Compatibilidad**

El funcionamiento del Vectron POS MobilePro en una red de cajas requiere que en todos los sistemas Vectron POS implicados se aplique la misma versión de software Vectron POS. Por razones técnicas debe emplearse la versión Vectron POS 4.0.1.0 o superior.

3. El Vectron POS MobilePro cuenta con perfiles específicos. Pueden así ajustarse a sus necesidades los modos de ahorro de corriente y los transmisores de señal.

a. **Perfil de ahorro de corriente**

El perfil de ahorro de corriente determina si y en qué medida debe atenuarse la retroiluminación de la pantalla. Los niveles seleccionables son "Alta", "Media", "Baja" y "Ninguna". En este sentido, el ahorro de corriente se reduce continuamente desde "Alta" a "Ninguna", ya que la retroiluminación se intensifica así gradualmente.

b. **Perfil de señalización**

El perfil de señalización determina cómo deben indicarse los avisos de fallo, los mensajes o la activación del teclado o de los botones. Esto se realiza en virtud del ruido ambiente. Puede seleccionarse entre "Ambiente normal", "Ambiente ruidoso" y "Ambiente silencioso".

- Ambiente normal: señalización por altavoz.
- Ambiente ruidoso: señalización por altavoz y motor vibratorio.
- Ambiente silencioso: señalización mediante motor vibratorio y LED azul.

Pídale a su distribuidor técnico que configure los perfiles de acuerdo con sus necesidades.

4. Cargue una batería Vectron B30 (v. supra, apartado 6.3).
Una operación de carga dura unas 2,5 horas. Ésta habrá terminado una vez se ilumine de modo permanente la correspondiente lámpara de control de carga.
-

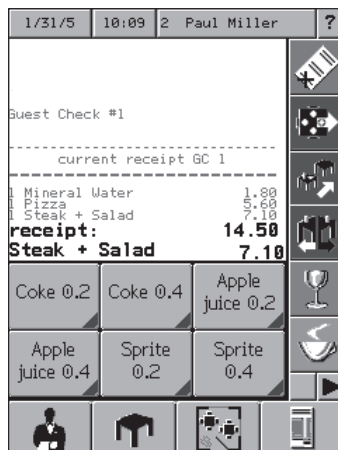


5. Saque la batería del cajetín de carga lateral y colóquela en el Vectron POS MobilePro (v. supra, apartado 5.3.4, n.º 2 - 4, 7 - 10).
6. O saque del cajetín de carga central el Vectron POS MobilePro con la batería metida.
7. Encienda el POS MobilePro pulsando brevemente la tecla .
8. Durante el proceso de arranque mire la pantalla de inicio. Posiblemente escuche una breve melodía de inicio.





9. A continuación aparece el panel de registro y el POS MobilePro queda listo para usar.



Nota

Su panel de registro puede presentar un aspecto completamente distinto al de la imagen de arriba. Esto depende de la programación del POS MobilePro. Consulte para ello con su distribuidor técnico de Vectron.

Su Vectron POS MobilePro está ya listo para funcionar.

8 Manejo del sistema de cajas

En este capítulo obtendrá Ud. un cuadro general del paquete de funciones de su sistema Vectron POS y una introducción a las operaciones básicas de manejo. Por lo general, su distribuidor técnico de Vectron ya habrá programado el sistema de cajas según sus necesidades. De ahí que algunas operaciones de manejo de su sistema de cajas pueden presentar un aspecto completamente distinto al descrito en este manual. Pregunte en tal caso a su distribuidor técnico de Vectron; éste le explicará también el uso de las funciones especialmente configuradas para Ud.



Nota

1. Las instrucciones de manejo del sistema de cajas que se explican a continuación usan el concepto "tecla". El Vectron POS MobilePro permite sobre todo el uso de una pantalla táctil (TouchScreen). Por "teclas" debe entenderse en tal caso los correspondientes botones virtuales de la pantalla táctil.
2. Los botones virtuales de la TouchScreen indican sus funciones sobre todo mediante pequeños pictogramas conocidos como iconos. En el Anexo encontrará los iconos incluidos en el software para Vectron POS y sus significados.

8.1 Inscripción y desinscripción en el sistema de cajas

Antes de poder hacer una entrada cualquiera, uno debe inscribirse en la caja como operador. De este modo puede saberse en todo momento qué operador es el responsable de cada entrada. También se puede asignar a diversos operadores derechos diferentes, p. ej., el permiso de anulación.

En el sistema Vectron POS MobilePro los operadores disponen de varios modos de inscribirse y desinscribirse.



8.1.1 Inscripción con tarjeta de transpondedor

Si su Vectron POS MobilePro dispone de un lector de transpondedor incorporado, la inscripción en el sistema de cajas puede hacerse directamente mediante tarjeta de transpondedor. Para ello sólo tiene que mantener ésta por detrás del terminal. El transpondedor se encuentra detrás de la tarjeta de plástico oscura con el logo de producto (v. apartado 5.3.10).

Si el sistema de cajas ha sido programado de tal modo que el operador debe introducir, además, un número secreto, se le solicitará que introduzca entonces su número secreto. Introduzca su número secreto y confirme con <Enter> o .

8.1.2 Inscripción sin tarjeta de transpondedor

Ud. puede inscribirse en el sistema de cajas incluso sin tarjeta de transpondedor si previamente le ha sido asignado un número de operador y no existe obligación de usar una llave. Introduzca para ello su número de operador y pulse la tecla <Operador> o . Luego se le solicitará que introduzca un número secreto. Introduzca su número secreto y confirme con <Enter> o .

8.1.3 Desinscripción

Para desinscribir a un operador hay igualmente varias opciones:

- Poner de nuevo la tarjeta de transpondedor.
- Liquidar el ticket
- Presionar la tecla <Operador> o .

8.2 Mesas y Buffer de operaciones

La utilidad Mesas y Buffer de operaciones sirve para almacenar varias facturas al mismo tiempo. El uso más frecuente de esta función se produce en camarería, para almacenar por separado las viandas y bebidas consumidas en cada mesa.

También en el comercio puede resultar conveniente almacenar simultáneamente varias facturas. Por ejemplo, si en una panadería sólo se dispone de un sistema de cajas para varios operadores. O en un supermercado, si el cliente ha olvidado pesar las verduras. Los artículos apuntados hasta ese momento se almacenan temporalmente en una "operación". Así puede atenderse a otros clientes mientras el cliente regresa con las verduras.

8.2.1 Abrir mesa

Para poder tomar pedidos para una mesa, Ud. debe abrir la mesa introduciendo el número de la misma y pulsando luego la tecla <Mesa> o .

8.2.2 Cerrar mesas y reabrir las

Pulsando la tecla <Mesa> o  la mesa se cierra. Según la programación, el pedido se imprimirá en diferentes impresoras, p. ej., en el mostrador o en la cocina. El sistema de cajas queda así libre de nuevo para otras operaciones.

Si desea invocar de nuevo esa mesa para introducir nuevos pedidos o para saldar la cuenta, tan sólo tiene que volver a abrir la mesa (v. supra).



8.2.3 Saldar mesas

Para saldar una mesa, lo primero es reabirla (v. supra). Si abre otra vez una mesa, la pantalla le mostrará el saldo de la misma. Si pulsa entonces la tecla <Efectivo> o  u otra tecla de modo de pago, la factura se imprimirá y todos los artículos se borrarán de la mesa. Antes de pulsar la tecla <Efectivo> o , puede Ud. introducir el importe que ha recibido del cliente para hacer que aparezca la cuantía del cambio.

Para saldar una mesa hay, según la programación del sistema de cajas, muchas otras opciones. Por ejemplo, Ud. puede hacer imprimir primero una factura temporal y confeccionar la factura definitiva sólo una vez haya decidido el cliente qué medio de pago quiere usar.

8.2.4 Separar mesas

Con frecuencia hay que expedir para una mesa facturas separadas. Por ejemplo, cuando un cliente desea marcharse antes que el resto del grupo. Para estos casos se dispone de la función "Separar mesas". Esta función sólo está disponible si el operador cuenta con los correspondientes derechos.

Para separar una mesa debe abrirse ésta de nuevo. Si es preciso, cierre la mesa y reábrala directamente. Pulse entonces la tecla <Separar mesa> o . Los artículos a separar pueden seleccionarse mediante las teclas rápidas de artículo o los números de artículo. Si se han seleccionado todos los artículos, cierre la operación con la tecla <Efectivo> o , o la de otro modo de pago. La factura se imprimirá.

A veces ocurre que un cliente cambia de mesa. Ud. puede también entonces separar artículos de una mesa a otra.

Proceda para ello como se ha indicado, pero, antes de pulsar la tecla <Separar mesa> o , introduzca el número de la mesa hacia la que deben derivarse los artículos. Concluya entonces la operación con la tecla <Mesa> o .

8.2.5 Traspasar mesas

En los traspasos de mesa, a diferencia de las separaciones, se traspasan no sólo algunos pedidos sino todos los de la mesa actual a otra. Para poder realizar traspasos, necesita Ud. los correspondientes derechos. Para los traspasos, proceda así:

1. Abra la mesa que desea traspasar a otra. Si la mesa estaba ya abierta, ciérrela con la tecla <Mesa> o  e invóquela de nuevo con el número de mesa y la tecla <Mesa> o . Los traspasos sólo pueden realizarse con mesas que se han invocado de nuevo.
2. Introduzca el número de mesa hacia la que se debe hacer el traspaso y cierre la operación con la tecla <Traspaso de mesa> o . Acto seguido, la mesa desde la que se hizo el traspaso se cerrará automáticamente.

8.2.6 Transferir mesas

Transferir una mesa significa pasársela a otro operador (p. ej. por un cambio de turno). Para ello abra de nuevo la mesa que deba transferirse. Introduzca el número del operador hacia el que deba realizarse el cambio y pulse la tecla <Transferir mesa> o .

8.2.7 Buffer de operaciones

Para abrir una operación, pulse la tecla para dicha operación. Con las teclas de operación puede pasarse de una operación a otra. Para liquidar una operación, pulse la tecla de modo de pago. Según sea la programación del sistema de cajas, una operación se asignará automáticamente a un determinado operador. En tal caso el cambio de operación se realiza automáticamente al inscribirse un nuevo operador.



8.3 Informes

El Vectron POS le ofrece múltiples modos de reunir los pedidos realizados en un determinado intervalo o por un operador en un informe. Todos los informes pueden seleccionarse básicamente con la tecla <Modo> o <M>, o con teclas especialmente dispuestas y emitirse por impresora.

Con la herramienta conocida como Vectron Commander Ud. tiene, asimismo, la posibilidad de leer y procesar los informes desde el PC.



Qué informes pueden invocarse depende de la programación del sistema de cajas y de los derechos del operador. Consulte para ello con su distribuidor técnico de Vectron.

Si pulsa la tecla <Modo> o <M>, puede elegir primero entre “Lecturas X” y “Lecturas Z”.

Las “Lecturas X” son informes provisionales en los que la memoria de pedidos no se borra. Los datos de pedido se conservan para su posterior lectura y procesamiento.

Las “Lecturas Z” son informes finales en los que la memoria de pedidos se pone a cero. ¡Los datos de pedido se pierden definitivamente!

Una vez se haya Ud. decidido por un informe X o Z, puede Ud. elegir entre toda una serie de modos de análisis que se explican brevemente a continuación:

Operador (menú Operador, etc.)

Aquí puede Ud. desglosar los datos contables de cada uno de los operadores.

Operador (individualmente) (menú Operador, etc.)

Aquí puede Ud. visualizar e imprimir los datos contables de un operador en concreto.

Facturas de operador (menú Mesas/Facturas)

Aquí puede Ud. visualizar las facturas de uno o más operadores en el intervalo contable que se indique.

- En el caso de una **lectura X** se elabora una factura temporal y luego puede continuarse con el servicio de la mesa.
- En el caso de una **lectura Z**, se elabora una factura final y, acto seguido, se cierra la mesa.

Mesas abiertas (menú Mesas/Facturas)

Aquí obtiene Ud. una vista general de las facturaciones de todas aquellas mesas aún por saldar.

Facturas (menú Mesas/Facturas)

Aquí puede Ud. visualizar todas las facturas emitidas en un intervalo contable especificado.

- En el caso de una **lectura X** se elabora una factura temporal y luego puede continuarse con el servicio de la mesa.
- En el caso de una **lectura Z**, se elabora una factura final y, acto seguido, se cierra la mesa.

Informe horario

Aquí obtiene Ud. la facturación por hora realizada.



Transacciones

En Transacciones obtiene Ud. una vista general de los principales datos contables, como, p. ej., facturación, impuestos y depósito de efectivo en la caja.

Departamentos, artículos, grupos principales

Aquí puede Ud. desglosar los datos contables por departamentos, artículos o grupos principales.

Diario

El diario protocoliza todas las operaciones que se han realizado en el sistema de cajas (programación y datos contables) desde la última lectura Z.

En las funciones Transacciones, Operador, Operador (individualmente), Departamentos, Artículos, Grupos principales e Informe horario, Ud. puede elegir entre varios niveles de informe. Los niveles de informe pueden aplicarse, p. ej., a los informes diarios y semanales. Al final de una jornada Ud. puede imprimir, pues, según el caso los informes Z del nivel de informe 1, y al final de una semana el nivel de informe 2. En algunos informes Ud. puede, además, indicar un rango de análisis; p. ej., visualizar e imprimir el informe de artículos sólo para los artículos 11 a 23.

Tenga en cuenta que, según el volumen de datos implicado, la impresión de las facturas, informes de operador o del diario puede llevar algún tiempo.

8.4 Entradas y salidas

8.4.1 Entrada de importes

En el sistema de cajas los importes se introducen básicamente con dos posiciones decimales. No hay que introducir la coma. Así pues, para diez euros, Ud. introduce "1000" o "10,00", para EUR 3,95, "395" o "3,95".



8.4.2 Ventana de pantalla

Según la programación, Ud. dispone en pantalla de diferentes ventanas. Explicaremos aquí las principales ventanas. Con la tecla <Ir a (ventana)> Ud. puede pasar de una ventana a otra o seleccionar nuevas ventanas.

Vista general de las mesas de operador abiertas / operaciones abiertas

Aquí se muestran todas las mesas u operaciones que tiene abiertas el operador actualmente inscrito. Se muestra, además, por mesa u operación, la suma de los importes por los artículos pedidos hasta entonces.

Ventana de ticket

Aquí ve Ud. el ticket actual o la factura actual.

Ventana informativa

Aquí aparece la última entrada o se muestra información sobre las operaciones en curso, como, p. ej., "Anulación" o "Separar mesa".

Ventana de entrada

En esta ventana introduce Ud. los importes o los números de artículo.

Ventana de mesa

Aquí ve Ud. todos aquellos artículos aún por pagar de la mesa actualmente abierta.



8.5 Operación de pago

La forma habitual de una operación de pago al usar un sistema Vectron POS es la siguiente:

- Se introducen los artículos o los precios.
- Se calcula el importe total y se le comunica al cliente.
- El cliente paga.

A continuación se explica detalladamente qué pasos requiere este proceso. Para poder ejecutar éstos es preciso que un operador esté inscrito (v. supra).

8.5.1 Entrada de artículos

Hay diferentes modos de introducir los artículos:

- Puede introducirse el número de artículo (también llamado con frecuencia PLU) y luego pulsar la tecla <Artículo> o ^{PLU}.
- Puede seleccionarse un artículo con la tecla rápida de artículo (p. ej., la tecla <Cola 0,2 l>)
- Puede seleccionarse un artículo mediante entrada rápida alfanumérica (v. apartado 11.1).
- Puede escanearse el código de barras del artículo.

8.5.2 Entrada libre del precio

Si Ud. introduce un artículo (v. supra), en el ticket aparece el precio almacenado para el mismo. Pero Ud. también puede introducir por sí mismo un precio para reemplazar el precio almacenado (p. ej., para mercancías con pequeños defectos que quiere dejar a un precio más favorable al cliente).

La entrada libre del precio puede estar bloqueada en su caja o sólo disponible para operadores seleccionados.

Para realizar una entrada libre del precio, Ud. introduce el precio y selecciona el correspondiente artículo o grupo de mercancías.

Es posible que antes de seleccionar el artículo o el grupo de mercancías deba pulsar la tecla <Precio>.

8.5.3 Liquidar un pedido

El pedido se liquida una vez se han introducido todos los artículos y el cliente desea pagar. El operador inscrito puede hacer aparecer el subtotal pulsando la tecla <SUBTL> o . Se muestra la suma de los importes y ya se le puede comunicar ésta al cliente. Introduzca el importe que recibe del cliente y pulse la tecla <Efectivo> o . El importe del cambio que recibe el cliente se muestra y se imprime el ticket. Si el cliente paga el importe justo, Ud. puede también pulsar directamente la tecla <Efectivo> o , sin indicar ninguna suma. Si el cliente no paga en efectivo, en lugar de <Efectivo> o  pulse la tecla del correspondiente modo de pago, p. ej., <EC> o <Visa>.

8.6 Anulación y retirada de mercancías

En principio, la anulación y la retirada de mercancías son operaciones similares.

En el caso de la anulación, se trata de cancelar pedidos.

La retirada de mercancías supone un pedido en negativo, es decir, se recibe una mercancía y se abona un importe o se quita de la factura abierta.

Puede realizar anulaciones o retiradas de mercancías sólo si como operador le han otorgado los derechos necesarios para ello.



8.6.1 Anulación de la última entrada

La pulsación de la tecla <Anulación de la última entrada> o  borra el artículo introducido en último lugar.

8.6.2 Anulación

Si desea anular algún otro artículo diferente del último, accione la tecla <Anulación> o . Puede Ud. entonces introducir el artículo que debe ser anulado con las teclas rápidas de artículo o con el número del artículo (v. supra). Para anular otros artículos deberá accionar de nuevo la tecla <Anulación> o .

8.6.3 Retirada de mercancías

Para poder retirar mercancías es determinante si Ud. toma pedidos en una mesa o no. Si toma pedidos en una mesa, la retirada de mercancías sólo puede hacerse para aquellos artículos previamente solicitados para esa mesa. Si no toma pedidos para una mesa, podrá retirar los artículos que no se encuentre en un ticket abierto.

Para efectuar una retirada de mercancías, pulse la tecla <Retirada de mercancías>. El procedimiento siguiente es idéntico al de la “Anulación”.

8.7 Cambio del formato de factura

Su distribuidor técnico ha adaptado a sus deseos la configuración con la que su sistema de cajas emite las facturas. No obstante, a veces es preciso imprimir formatos especiales de factura, p. ej., un comprobante del servicio. En tal caso, antes de liquidar la factura con una tecla de modo de pago, pulse la tecla <Cambiar formato de factura>.

8.8 Programación del sistema de cajas

Una incorrecta modificación de la programación del sistema de cajas puede provocar un indeseado mal funcionamiento al manejar éste. Para evitarlo, el acceso a todo lo relacionado con la programación debe estar restringido únicamente al personal de asistencia autorizado. Los sistemas Vectron POS se pueden programar de tal modo que a cada operador se le puede asignar de modo individualizado claves de seguridad, contraseñas de seguridad y claras restricciones de acceso.

Diríjase a su distribuidor técnico de Vectron si desea saber qué medidas de seguridad le serían convenientes y necesarias.

8.9 Comentario final

Esperamos haberle dado algunos consejos útiles para el manejo de su sistema Vectron POS. Debido a las múltiples opciones de adaptación individual del software, hemos hecho una descripción muy general, limitándonos a las principales funciones. Su distribuidor técnico de Vectron le asistirá con gusto sobre cualquier otra cuestión.

Por último, le recomendamos visitar de vez en cuando las páginas del fabricante en internet (www.vectron.de). En ellas encontrará también más información y podrá hacer cualquier consulta por e-mail.

9 Servicio y mantenimiento

El Vectron POS MobilePro no contiene componentes de cuyo mantenimiento o reparación pueda encargarse el usuario. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento o reparación a su distribuidor técnico de Vectron.

**Atención!**

¡Riesgo de deterioro!

No realice ninguna labor de mantenimiento o de reparación por su cuenta. La apertura de la carcasa es competencia exclusiva del personal de mantenimiento debidamente cualificado.

9.1 Limpieza de la pantalla

Para limpiar la pantalla, use un paño suave y limpio empapado, si es preciso, en alcohol isopropílico.

**Atención!**

¡Riesgo de deterioro!

¡No use agentes de limpieza que contengan gasolina, disolventes o productos químicos!

9.2 Limpieza del teclado

Para la limpieza, Ud. puede extraer el teclado sin tener que abrir para ello la carcasa del Vectron POS MobilePro. Para tal fin necesitará una herramienta fina, p. ej., un destornillador.

Puesto que para esta tarea necesitará ambas manos, le recomendamos colocar de modo estable el POS MobilePro en la estación de carga.

Para extraer el teclado proceda del siguiente modo:

1. En los cantos superior e inferior de la parrilla del teclado verá unas estrechas muescas. Coloque la punta del destornillador en la muesca superior. Para proteger la parrilla y la carcasa, coloque un estrecha tira de goma o de plástico por debajo del destornillador. Empuje con cuidado la parrilla del teclado hacia arriba, presionando el mango del destornillador hacia abajo.



Fig. 23: Extracción de la parrilla del teclado

2. Coloque la punta del destornillador en la muesca inferior y ponga la tira de protección por debajo. Empuje también hacia arriba con cuidado la parrilla del teclado.



Fig. 24: Extracción de la parrilla del teclado

3. Retire la parrilla de teclado. Verá las 20 teclas del Vectron POS MobilePro dispuestas sobre una alfombrilla de teclado.



Fig. 25: Aspecto con la parrilla de teclado quitada

4. El procedimiento continúa de un modo u otro dependiendo de si el POS MobilePro cuenta con una alfombrilla de teclado extraíble o no. Ud. puede comprobarlo fácilmente intentando retirarla (v. Fig. 26).

a) **Alfombrilla de teclado extraíble**

Retire la alfombrilla de teclado (v. Fig. 26). Limpie el compartimento del teclado con un pincel. Si desea limpiar la alfombrilla del teclado, podrá retirar fácilmente cada una de las capuchas de tecla. La alfombrilla de teclado puede también limpiarse con el pincel.



Fig. 26: Retirada de la alfombrilla del teclado

b) Alfombrilla de teclado no extraíble

Desde finales de marzo de 2006 el POS MobilePro se fabrica con una alfombrilla de teclado no extraíble. La alfombrilla de teclado está adherida de modo fijo en el compartimento del teclado.

En este caso, retire las capuchas de tecla de la alfombrilla del teclado (v. Fig. 27). Limpie la alfombrilla de teclado con un pincel.



Fig. 27: Alfombrilla de teclado no extraíble

5. Para limpiar las capuchas de tecla, tome un paño libre de polvo, si es necesario algo humedecido.
Puede limpiar igualmente la parrilla del teclado con el paño.



Atención!

¡Riesgo de deterioro!

¡No use agentes de limpieza que contengan gasolina, disolventes o productos químicos!

6. Vuelva a poner las capuchas de tecla sobre la alfombrilla del teclado (para la disposición, v. supra, Fig. 1).
Para una exacta colocación de las capuchas de tecla hay un pequeño reborde en su cara interior. Éste encaja en la correspondiente muesca del botón de tecla.



Fig. 28: Colocación de las capuchas de tecla

7. **Vectron POS MobilePro con alfombrilla de teclado extraíble:**
Recoloque la alfombrilla del teclado en el compartimento de éste.
Para una exacta colocación hay dos orificios redondos cerca de los cantos superior e inferior.

8. La colocación de la parrilla de teclado es algo complicada y requiere gran precisión.

La parrilla del teclado cuenta en cada uno de sus dos cantos laterales con dos clips de unos 8 mm de largo. Estos dos clips deben insertarse en las ranuras laterales del compartimento del teclado.

Coloque primero uno de los lados.



Fig. 29: Colocación por los lados de la parrilla del teclado

9. Presione entonces la parrilla del teclado en el otro lado del compartimento del teclado, hasta que encaje el clip en la ranura.



Fig. 30: Encaje de la parrilla del teclado

10. Compruebe a continuación el buen asiento de cada una de las teclas en la parrilla del teclado. Éstas no deben haberse ladeado. De lo contrario, el funcionamiento del Vectron POS MobilePro puede reflejar un manejo indebido con entradas incorrectas.

Ya tiene otra vez a su disposición el Vectron POS MobilePro.



9.3 Limpieza de la carcasa

La carcasa del Vectron POS MobilePro está hecha de magnesio y está provista de una pantalla y algunos elementos de plástico en las caras anterior y posterior. Está, por tanto, bien protegida contra la suciedad. Así pues, sólo hay que limpiarla en caso de intensa suciedad.

Para la limpieza de la carcasa, use un paño ligeramente húmedo empapado en un suave agente de limpieza. Friegue las superficies sucias con el paño.



Atención!

¡Riesgo de deterioro!

¡No use agentes de limpieza que contengan gasolina, disolventes o productos químicos!

De otro modo podría dañar las piezas de plástico de la carcasa y la pantalla.

9.4 Limpieza de los contactos de carga

La limpieza de los contactos de carga puede prolongar mucho la vida útil del terminal y de la estación de carga. Y es que unos contactos de carga sucios entorpecen el proceso de carga y durante la misma pueden provocar un intenso calentamiento y el deterioro de dicha estación.

Revise periódicamente los contactos de carga del terminal y límpielos, si procede, con bastoncillos de algodón empapados en alcohol.



Atención!

¡Riesgo de deterioro!

¡No use tampoco aquí agentes de limpieza que contengan gasolina, disolventes o productos químicos!



9.5 Manejo cuidadoso del terminal

El terminal puede pronto recibir daños e incluso destrozarse por descuido, especialmente en los momentos de trabajo más intenso en el restaurante. En este punto queremos darle unas instrucciones sobre cómo puede proteger su Vectron POS MobilePro y prolongar así su vida útil y duración.

- ¡No coloque el aparato sobre una bandeja llena de bebidas! Si está sirviendo a los clientes, los vasos pueden volcar de repente, lo que podría ocasionar daños por humedad. Aunque el diseño del POS MobilePro es estanco al agua, no está preparado para funcionar constantemente en un entorno húmedo.

Lleve siempre el POS MobilePro en la funda de piel que se distribuye como accesorio opcional. Éste es la protección idónea contra los daños por humedad o de otro tipo.

- A pesar de usar la funda de piel, no puede descartarse el deterioro, especialmente de la pantalla, si ésta no está orientada al cuerpo. En locales estrechos o en horas de intenso trabajo, uno tropieza pronto con las caderas contra una mesa, la barra u otros obstáculos. La pantalla puede así sufrir muy pronto rasguños que podrían llegar incluso a inutilizarla.

¡Lleve, por tanto, siempre el POS MobilePro con la pantalla dirigida hacia el cuerpo para protegerla de arañazos accidentales!

10 Accesorios

Con el empleo de unos excelentes accesorios el Vectron POS MobilePro puede adaptarse de modo ideal a los diferentes requisitos.

En las páginas siguientes le presentamos los accesorios de que dispone el POS MobilePro.

Puede conseguir dichos accesorios en su distribuidor técnico de Vectron. Éste también le asistirá en la configuración del sistema de cajas y de los accesorios.

10.1 Accesorios del sistema

Como accesorios del sistema puede conseguir los siguientes artículos:

- Estación de carga, incl. fuente de alimentación.
- Batería.
- Transpondedor
- Touchpen (lápiz táctil).
- Touchpen multifunción.

10.1.1 Estación de carga y baterías

La estación de carga "Vectron POS MobilePro Charging Station", incl. la fuente de alimentación "Vectron PS20" y las baterías "Vectron B30" ya han sido presentadas en el apartado 6.

10.1.2 Transpondedor

Ya se ha mencionado varias veces el transpondedor del Vectron POS MobilePro (v. apartado 5.3.10). Éste permite, p. ej., la inscripción de los operadores en el sistema de cajas o el reconocimiento de tarjetas de cliente.

El paquete de distribución estándar no incluye el transpondedor, pero si así se desea, puede montarse en fábrica o incorporarse con posterioridad.

10.1.3 Touchpen (lápiz táctil)

El lápiz táctil consta de un plástico resistente con una punta redondeada. Es, pues, idóneo especialmente para el manejo diario de la pantalla táctil del Vectron POS MobilePro.



Fig. 31: Touchpen (lápiz táctil)

10.1.4 Touchpen multifunción

El Touchpen multifunción es lápiz táctil y bolígrafo en uno. Girando el casquillo posterior de la carcasa puede Ud. hacer aparecer la mina del bolígrafo o la del lápiz táctil.



Fig. 32: Touchpen multifunción

10.2 Otros accesorios

Puede adquirir los siguientes accesorios para el Vectron POS MobilePro:

- Impresora térmica portátil Vectron MP20.
- WLAN Access Point Professional.
- Funda de piel (combinable con correa).
- Clavija de seguridad.

10.2.1 Impresora térmica portátil Vectron MP20

La termoimpresora portátil Vectron MP20 se conecta por Bluetooth al POS MobilePro y se comunica directamente con el terminal.



Fig. 33: Impresora térmica portátil Vectron MP20

La impresora puede llevarse cómodamente en el cinturón gracias a un clip en su parte posterior. Requiere papel térmico convencional y puede almacenar e imprimir logos. Su carcasa, a la vez ligera y robusta, está protegida contra las salpicaduras de agua.

10.2.2 WLAN Access Point Professional

El WLAN Access Point Professional constituye la conexión inalámbrica con la red de cajas. Soporta el estándar WLAN 802.11b, por lo que es idóneo para el Vectron POS MobilePro.

Su cifrado WEP basado en hardware garantiza un alto nivel de seguridad en la comunicación de datos con el POS MobilePro.



Fig. 34: WLAN Access Point Professional.

10.2.3 Funda de piel

Para la protección durante el trabajo del Vectron POS MobilePro se ofrece un bolsillo especial de piel.

Este bolsillo puede colocarse en su debida correa, igualmente disponible, y permite llevar cómodamente el POS MobilePro en la cadera.



Fig. 35: Funda de piel

El bolsillo está hecho de robusto cuero bovino y viene preparado para el terminal, incluso con su Touchpen y lápiz táctil multifunción.

La anilla metálica en uno de los lados sirve para colocar un cordón como protección anticaída. El cordón puede aplicarse con una clavija de fijación al Vectron POS MobilePro (v. infra).



Fig. 36: Bolsillo con terminal, Touchpen y lápiz táctil multifunción



Fig. 37: Correa

10.2.4 Clavija de seguridad

Puede solicitarse una clavija de seguridad para el Vectron POS MobilePro. Ésta se fija a la carcasa en lugar de uno de los tornillos torx. Así, con ayuda de un cordón anticaída, puede llevarse el POS MobilePro pegado al cuerpo.



Fig. 38: Clavija de seguridad

La clavija puede girar libremente, por lo que el terminal se adapta a sus movimientos corporales y no interfiere con su trabajo.



Atención!

¡Riesgo de deterioro!

No use cordones anticaída metálicos. Con el contacto puede Ud. arañar grave e irreparablemente la carcasa de magnesio del POS MobilePro.

II Funciones especiales del Vectron POS MobilePro

Además de las características ya mencionadas (v. apartado 7), en el software Vectron POS se han integrado otras funciones especialmente para el Vectron POS MobilePro. Estas funciones favorecen el perfecto funcionamiento del sistema de cajas, especialmente en combinación con otros sistemas Vectron POS. Queremos ahora explicarle estas funciones. Se trata de:

- Entrada rápida alfanumérica.
- Servidor de datos de impresión.
- Mesas offline.

II.1 Entrada rápida alfanumérica

La entrada rápida alfanumérica permite la sencilla y rápida anotación mediante siglas que pueden introducirse con una combinación numérica. A cada cifra del teclado numérico se le han asignado de modo fijo varias letras y números, tal y como se indica abajo:

0 -0
1 pqrs1
2 tuv2
3 wxyz3
4 ghi4
5 jkl5
6 mno6
7 7
8 abc8
9 def9



Si desea anotar mediante entrada alfanumérica, p. ej., una bebida de cola, pulse primero la tecla 8. Acto seguido, visualizará todos los artículos que comienzan por "A", "B" o "C".



Pulse a continuación la tecla 6. Se muestran entonces sólo aquellos artículos que comienzan con “AM”, “AN”, “AO”, “BM”, “BN”, “BO”, “CM”, “CN” o “CO”. Ahora debe aparecer delante el artículo “Cola” en la lista de selección, y Ud. puede seleccionar y anotarlo con el lápiz táctil.

Sólo se requiere que la entrada rápida alfanumérica haya sido activada en el software Vectron POS. Consulte para ello con su distribuidor técnico.

**Nota**

La entrada rápida alfanumérica se inspira en la combinación de letras y números de los teléfonos móviles.

11.2 Servidor de datos de impresión

Un servidor de datos de impresión sirve para recibir datos de impresión de un terminal que éste no puede procesar ni transmitir. Éste es el proceso técnico:

1. En el terminal (= Vectron POS MobilePro) se introducen datos que deben transmitirse ya procesados a una impresora.
2. Esa impresora está conectada a un sistema estacionario Vectron POS conectado a su vez mediante WLAN con el terminal.
3. El sistema estacionario POS recibe los datos de impresión aún sin procesar, los procesa y los hace editar por la impresora conectada.

La ventaja de este método es que reduce el volumen de datos a enviar. Se descarga así al terminal, que no precisa de una conexión WLAN.



De otro modo el terminal tendría el mismo que procesar los datos de impresión y enviarlos a la impresora a través del sistema estacionario POS. En ese momento la conexión WLAN podría haberse cortado ya y podría no transmitirse a tiempo la orden de impresión.

Sólo se requiere que la función del servidor de datos de impresión haya sido activada en el software Vectron POS. Consulte para ello con su distribuidor técnico.

11.3 Mesas offline

Esta función sirve para reservar, en una red de cajas, algunas mesas durante algún tiempo para servir las exclusivamente a través de un sistema de cajas.

Para el Vectron POS MobilePro esto supone la transferencia de esas determinadas mesas tuyas, p. ej., antes de abandonar la radiocobertura WLAN. Esto puede hacerse de modo manual o automático, con la inscripción del operador. El operador encuentra, así pues, siempre su sección de mesas en el POS MobilePro y puede servir las. Mientras tanto, esa sección queda bloqueada para otros sistemas de terminales u operadores.

Si el operador desea rehabilitar de nuevo su sección de mesas, p. ej., al retornar dentro de la radiocobertura WLAN, de nuevo puede hacerlo igualmente de modo manual o automático, con su desinscripción.

Sólo se requiere que la función Mesa offline haya sido activada en el software Vectron POS. Consulte para ello con su distribuidor técnico.

12 Otros productos Vectron

Queremos indicarle aquí otros productos de Vectron que suponen un complemento ideal para el Vectron POS MobilePro.

12.1 Sistemas estacionarios Vectron POS

Los sistemas estacionarios Vectron POS, con un hardware rápido y fiable de 64 bits, son ideales para una aplicación monopuesto. Su especial capacidad como servidor permite el intercambio de datos con el Vectron POS MobilePro.

En la siguiente tabla puede ver los principales datos operativos de los sistemas estacionarios y móviles.

	Sistema Vectron POS			
	ColorTouch	Mini	Vario	MobilePro
Pantalla a color	●	●	●	●
TouchScreen	●	●	●	●
Pantalla para clientes	●	●	●	○
Procesador de 64 bits	●	●	●	●
SRAM, ampliable	2 MB, ●	2 MB, ●	2 MB, ●	4 MB, ●
DRAM	64 MB	64 MB	64 MB	64 MB
FlashROM	8 MB	8 MB	8 MB	8 MB
Red	Ethernet LAN	Ethernet LAN	Ethernet LAN	WLAN
Interfaces				
• serie	6	6 ●	6	○
• paralela	1	1 ●	1	○
• USB	2	2	2	○
• Cajones para dinero	2	2	2	○
• PS/2	1	1	1	○
• Bluetooth	○	○	○	●
Transpondedor	○	○	○	●
Lector int. de tarjetas	○	○	○	●
Gestión de energía	○	○	○	●
Cerradura operador	●	●	●	● ¹⁾

● = equipamiento serie, ● = opcional, ○ = no disponible.

¹⁾ Puede realizarse con lector de transpondedor.



Encontrará más información sobre los sistemas estacionarios Vectron POS en internet, en www.vectron.de.

12.2 Vectron POS PC

El Vectron POS PC traslada el software para cajas Vectron POS a su PC. El único requisito es un PC con sistema operativo Microsoft® Windows®. La gran ventaja del Vectron POS PC consiste en que Ud. puede usar a la vez el software Vectron POS y las aplicaciones de correo electrónico, oficina y contabilidad. Lo que permite un casi instantáneo intercambio de datos.

Encontrará más información sobre el Vectron POS PC en internet, en www.vectron.de.

12.3 Vectron Commander

Vectron Commander es un software de comunicación y análisis para PC con sistema operativo Microsoft® Windows®. Con una conexión con el sistema Vectron POS el Vectron Commander puede invocar y analizar los datos de caja. Así Ud. tiene en todo instante una vista general de los datos de facturación, pedidos y periodos de trabajo, etc.

Encontrará más información sobre el Vectron Commander en internet, en www.vectron.de.



13 Declaración de Conformidad CE

Respecto al aparato

Vectron POS MobilePro

se declara aquí que cumple con las principales condiciones de protección establecidas en las Directivas del Consejo sobre productos eléctricos y electrónicos:

1999/5/CE - Directiva RTTE

En las inspecciones se han aplicado las siguientes normas:

Compatibilidad electromagnética:

- EN 61000-3-2:2006 (Armónicos) y EN 61000-3-3:2008 (sólo en fuente de alimentación o cargador)
- EN 301489-03 V1.4.1
- EN 301489-17 V2.1.1

Seguridad eléctrica:

- EN 60950-1:2006

Comprobación de aparatos de radio o emisores:

- EN 300328-2 V1.7.1
- EN 300330-2 V1.3.1
- EN 50371:2002



Esta declaración se expide de modo responsable para el fabricante o importador por:

Vectron Systems AG

Jens Reckendorf

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Reckendorf'.

Thomas Stümmler

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'T. Stümmler'.

Münster, a 09 de marzo de 2011.

I4 Anexo

I4.1 Pictogramas

El Vectron POS MobilePro lleva instalado un juego de iconos fijo que puede usarse en modo de registro. En la siguiente tabla puede ver una relación de los iconos disponibles.

Iconos y su significado

Icono	Significado	Icono	Significado
	Clear		Número de plaza
	Escape		Artículo
	Fuera del local		Factura
	Cancelar ticket		Cargar factura
	Copia del ticket		Recuperar factura
	Número de clientes		Copia de factura
	En el local		Separar plaza
	Sin factura		Anulación
	Operador		Anulación de la última entrada
	Sólo funciones de chef		Mesa
	Mesas de oparador abiert.		Mesa 0

Icono	Significado	Icono	Significado
	Separación de mesa		Guarniciones
	Transferir mesa		Cerveza
	Traspasar mesa		Helado
	Plano de mesas		Pescado
	Introducir texto de mesa		Carne
	Informe X		Bebidas
	Informe Z		Platos principales
	Factura temporal		Postres
	Subtotal		Pizza
	Efectivo		Licores
	Bebidas frías		Entrantes
	Bebidas calientes		Vino

El software del POS MobilePro puede, además, usar iconos creados o editados por uno mismo de un segundo juego de iconos. Estos iconos pueden mostrarse sobre los botones o incorporarse con enlace a un artículo.

Dichos iconos deberán primero editarse y pasarse a un determinado formato. Consulte con su distribuidor técnico si desea crear y usar sus propios iconos.



I4.2 Glosario

Access Point	Radionodo central de una red inalámbrica que, para una determinada área de captación, se encarga de proveer de conexión inalámbrica a la red a los terminales
Actualización	Actualización de software.
Batería	Batería recargable.
Bluetooth	Tecnología para la transmisión inalámbrica de información a corta distancia. La tecnología Bluetooth aprovecha una red de radiofrecuencia de libre disposición y trabaja a 2,45 GHz.
CE	Con el marcado CE un fabricante confirma que sus productos se han fabricando de acuerdo con las respectivas normas y directivas de la UE. La abreviatura CE significa Comunidad Europea.
Código de barras	Informaciones codificadas mediante una determinada secuencia y anchura de barras. Se usa especialmente en envases y contiene información específica sobre el producto, p. ej., contenido, precio, etc. El código de barras se lee con un escáner especial.
Display	Pantalla.
DRAM	En una RAM dinámica (DRAM) deben refrescarse ciclicamente, una y otra vez, las cargas eléctricas con lo que se conoce como impulso de refresco para conservar los datos en las celdas de memoria.



E thernet	Protocolo de red estandarizado que se emplea para interconectar mediante cable coaxial ordenadores y redes.
E scáner	Registrador de datos que puede leer y transmitir diversos códigos de barras. El aparato se conecta a un ordenador o a un sistema de cajas.
FCC	F ederal C ommunications C ommission: autoridad de certificación para aparatos de comunicaciones en los EE. UU.
F lashROM	Tipo de memoria especial para software de sistemas y aplicaciones. Puede no requerir fuente eléctrica o tan sólo una pila de botón.
G estión de energía	Configuración que enciende y apaga, según la necesidad, diversos componentes de una unidad para ahorrar así energía. En el Vectron POS MobilePro, afecta, p. ej., a la pantalla, al procesador, a la retroiluminación, a la WLAN y al Bluetooth.
I conos	Los iconos son pequeños elementos gráficos (= pictogramas) que en paneles gráficos de operador sirven como complemento figurativo de una función (fichero, programa, etc.). Tocándolos o haciendo clic sobre ellos se invoca dicha función.
I nterfaz	Conexión física o lógica dentro de un sistema o entre varios sistemas para el intercambio de la información.



Llave de operador	Llave con la que el operador se inscribe y se desinscribe en la caja.
LCD.....	L iquid C rystal D isplay. Pantalla de cristal líquido. Entre dos láminas se introduce una capa con cristales líquidos que, aplicada una tensión, alteran el índice de refracción de la luz.
Lector de tarjetas SIM	S ubscriber I dentify M odule. Aparato que, por medio de una tarjeta SIM, reconoce derechos e identifica a los usuarios.
Lecturas X (informe X)	Un informe provisional en el que la memoria de facturación no se borra. Los datos de facturación se conservan para su posterior lectura y procesamiento.
Lecturas Z (informe Z)	Un informe final en el que la memoria de facturación se pone a cero. ¡Los datos de facturación se pierden definitivamente!
LED.....	Diodos emisores de luz = semiconductores que, establecida una tensión, emiten luz.
M emoria de trabajo.....	Memoria rápida de acceso discrecional que pierde su contenido al desconectarse. A la memoria de trabajo también se la llama memoria principal.
P antalla táctil (TouchScreen)	Pantalla sensible a la presión con función de entrada de datos.
Píxel	Punto gráfico = el menor de los elementos de una imagen digital con coordenadas de lugar y de color definidas.
POS	P oint o f s ale.



- Red**.....Conjunto de ordenadores que, interconectados mediante diversas conducciones, comparten recursos comunes como datos y periféricos.
- Retroiluminación**Con la retroiluminación puede uno ver el contenido de las pantallas LCD incluso con malas condiciones de luz.
- Software**.....Concepto general para toda clase de programas informáticos.
- SRAM**En la RAM estática (SRAM) una corriente de reposo conserva permanentemente la información almacenada. De esta corriente de reposo se encarga en estado apagado una pila incorporada a la placa base.
- Teclas programables**
(Softkeys).....Teclas del Vectron POS Mobile y POS MobilePro que pueden programarse con una función cualquiera.
- Terminal**.....Unidad de visualización conectado a un ordenador central; el proceso y almacenamiento de datos lo realiza el ordenador central. Debe distinguirse entre:
- Terminales no inteligentes, que cuentan sólo con una pantalla y un teclado, pero no con su propia unidad de cálculo. Las operaciones de cálculo las asume en este caso el ordenador central.
 - Terminales inteligentes, que se corresponden más o menos con un ordenador completo.
-

- TFT** **T**hin **F**ilm **T**ransistor. Tecnología de pantalla que, en comparación con las pantallas planas convencionales, ofrece un mayor contraste y una mejor imagen.
- Transflexión**..... Un tipo de pantallas LCD. Éstas aprovechan la luz ambiental para iluminar la pantalla. Ahorra así corriente de la batería y permite el uso bajo luz solar directa.
- Transpondedor** Aparato para la comunicación inalámbrica que lee sin contacto datos entrantes y puede describir la fuente de datos.
- UL** **U**nderwriters **L**aboratories. Organización americana para la comprobación y certificación de los productos y de su seguridad, especialmente en el sector electrotécnico.
- WLAN** **W**ireless **L**ocal **A**rea **N**etwork. Denominación frecuente de una red inalámbrica según el estándar IEEE 802.11.



14.3 Historial de modificaciones

Fecha	Modificaciones
01.06.2005	Primera versión y publicación.
21.06.2005	• Datos técnicos de la estación de carga corregidos. • Ilustraciones del teclado corregidas.
21.07.2005	Nota sobre el proceso de carga añadida.
26.07.2005	Instrucción de seguridad sobre la batería Vectron B30 añadida.
11.10.2005	• Nota sobre el circuito de protección de la batería añadida. • Apartado 10.2.1 temporalmente eliminado.
18.11.2005	Nota sobre el correcto cierre de la tapa del compartimento de la batería ampliada (Fig. 9).
06.12.2005	• Apartado 10.2.1 reañadido y modificado. • Apartado 10.2.4 añadido.
16.12.2005	Apartado 10.1.3 revisado.
30.01.2006	Apartado 10.2.4 ampliado.
27.02.2006	Apartado 10.2.1 revisado.
01.04.2006	• Datos téc. readaptado (4 en vez de 8 MB SRAM). • Apartado 9.2 ampliado.
10.05.2006	Apartado 13 añadido.
31.05.2006	• Apartado 5.3.3 ampliado. • Apartado 9.4 añadido.



Fecha	Modificaciones
14.08.2006	• Números de artículo eliminados. • Figura 32 añadida. • Nota sobre seguridad sobre cordones anticaída añadida.
13.09.2006	Renombrados el lápiz táctil y el lápiz táctil multifunción.
19.04.2007	• Apartado 5.3.4 ampliado. • Datos téc. readaptados.
19.11.2007	• Bluetooth-informaciones actualizadas. • Apartado 10.2.3 eliminado. • Imágenes 19 y 21 actualizadas.
22.07.2008	• Apartado 8.3 corregido. • Apartado 10.1 corregido. • Glosario revisado.
09.03.2011	• Apartado 13 actualizado.

